

# 不对称和标记论

Asymmetry  
and  
Markedness Theory

· 沈家煊 著 ·



商务印书馆  
The Commercial Press

# 不对称和标记论

Asymmetry  
and  
Markedness Theory

沈家煊 著

 商务印书馆  
The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

不对称和标记论/沈家煊著. —北京:商务印书馆, 2015  
ISBN 978-7-100-11270-3

I. ①不… II. ①沈… III. ①汉语—语法—研究  
IV. ①H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 097224 号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

不对称和标记论

沈家煊 著

---

商务印书馆出版  
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)  
商务印书馆发行  
北京市艺辉印刷有限公司印刷  
ISBN 978-7-100-11270-3

---

2015年7月第1版 开本 880×1230 1/32

2015年7月北京第1次印刷 印张 13 1/4

定价: 35.00元

## 内 容 提 要

本书将“标记理论”运用于语法研究,对汉语语法中各种对称和不对称现象作出统一的描写和解释。在传统标记理论的基础上,新的标记理论强调标记模式的“相对性”和“关联性”。这种标记模式具有普遍意义,并且有语用、认知和生理等方面的基础。这说明语言的结构跟语言的功能密切相关,对语法现象应从语言结构之外去寻找解释。

第一章说明全书的理论前提和研究方法,着重阐述功能主义的语言观。第二章“标记论”说明什么是“相对和关联标记模式”,判别有标记项和无标记项的标准,以及标记模式形成的原因。第三章至第七章都跟肯定与否定的对称和不对称有关。第三章先阐明否定句相对肯定句的有标记性质。第四章进而论述否定范畴内部有标记和无标记的对立,并从“合作原则”这样的语用角度来解释这种对立。第五章运用前两章得出的结论来分析“差不多”和“差点儿”这对词语在语法和用法上的异同,同时也反过来证明语用原则和标记模式有很强的解释力。第六章阐述“极性词”(只能用于肯定句或只能用于否定句的词)形成的原因跟语用原则和认知规律有关。第七章也从语用和认知两方面来说明肯定否定的对立在一定条件下消失的原因,并用语言交流策略来解释跟双重否

定有关的不对称现象。第八章描写反义词的标记模式,特别是各种反义词有、无标记项之间的关联,并用倾向常规的心理对这种关联作出最终的解释。第九章“主语和宾语的不对称”论证主宾语不对称的实质是“施事”和“受事”的不对称,“话题”和“焦点”的不对称,并用范畴的“典型理论”来解决汉语的主语问题。第十章和第十一章从标记论出发讨论词类和句法成分之间的对称和不对称。第十章在说明词类的“典型理论”和连续统的基础上描写名词、动词、形容词三类实词和句法成分的关联标记模式,第十一章建立形容词内部的连续统,建立形容词、句法成分、名词三个范畴间的关联标记模式。第十二章用“元标记模式”来讨论形式和意义之间的对称和不对称,说明语言演变规律是造成形义间不对称的一个原因。这一章最后有全书的结束语。各章之间有内在的联系,互相参照引证,以标记论贯穿始终。

本书借鉴了近年来国外语言类型学、语用学、篇章语言学和认知语言学的一些理论和研究成果,探索一条将描写和解释结合起来的<sub>研究汉语语法的路子。书中的主要思想包括这样一些方面:</sub>语言结构在很大程度上是有理可据的,不是“任意的”;语法范畴跟人建立的大多数范畴一样是非离散的“典型范畴”;语法研究不能排斥意义,语义分析要将客观和主观结合起来;语法规则是语用法固化的结果,是认知方式在语言中的体现;语言演变和语言的不对称互为因果关系;解释语法现象可以打破已有的界线,如词类的界线,词汇和语法的界线,语法、语义和语用的界线。

## **Abstract**

This book is about the theory of markedness and its application in the description and explanation of symmetries and asymmetries in the Chinese grammar.

This new theory of markedness, based on traditional markedness theories, emphasizes the two concepts of “relativity” and “relevancy” in a markedness pattern, a pattern which has a general significance, as well as a pragmatic, cognitive, and physiological basis. This indicates that language structure is closely related to language function, and so, linguistic phenomena should be explained by means of something other than language structure.

Chapter 1 addresses the theoretical prerequisites and research methodology, focusing on the functional perspective of grammatical structures. Chapter 2 explicates the markedness theory, especially the characteristics of the markedness pattern, the criteria of markedness, and the motivations of the markedness pattern. Chapters 3 to 7 are all related to symmetries and asymmetries in affirmative and negative sentences. Chapter 3 deals with the nature of markedness in negative sentences. Chapter 4 concerns the opposition between markedness and

non-markedness within the category of negation, and explains this opposition from a pragmatic perspective by using the “cooperative principle”. Chapter 5 describes and explains the differences and similarities between the two adverbial expressions “chabuduo” and “chadianr”, as a demonstration of applying the conclusions reached in Chapters 3 and 4. Chapter 6 is concerned with Polarity Words, words and expressions which can be used only in negative sentences or only in affirmative sentences. The complicated distributional pattern of these words is explained by the markedness reversal which has a cognitive-pragmatic basis. Chapter 7 shows that cognitive-pragmatic principles and strategies of communication are also causes for the neutralization of positive-negative opposition in certain contexts and different results of double negation. Chapter 8 is a detailed examination of the markedness pattern in antonyms, especially the correspondence among different types of antonyms. A final explanation is offered in terms of the notion of “normal expectation”. Chapter 9 extends the application of the markedness theory to the asymmetry between the grammatical categories of subject and object. It expounds that this asymmetry is in essence an asymmetry between Agent and Patient in semantics and an asymmetry between Topic and Focus in pragmatics. A solution based on prototypes and degrees of markedness is suggested to the long-standing problem of subject in Chinese grammar. Chapters 10 and 11 cover the relationship between parts-of-speech and syntactic functions. Chapter 10 establishes a general markedness pattern in this respect to solve the dilemma in the study of Chinese parts-of-

speech, and Chapter 11 is a further investigation of this pattern as reflected in the category of adjective. Chapter 12, the final chapter, discusses the skewed relations between form and meaning in grammar in terms of a “meta-markedness pattern”. It demonstrates that the regular pattern in language change is an important cause for the form-meaning asymmetry in language structure. At the end of this chapter is a conclusion of the whole book. The different chapters of the book are inter-connected, with cross-references to each other, and the markedness theory running through the whole book.

Drawing on recent theories and achievements in various fields, including linguistic typology, pragmatics, discourse analysis, and cognitive linguistics, this book endeavors to explore a new approach to the study of Chinese grammar combining both description and explanation. The main ideas of the book include the following: Language structure is not “arbitrary” but to a large extent motivated. Grammatical categories, like most other categories established by human beings, are prototypes and non-discrete. Meaning is important to the study of grammar, and semantic analysis should consider both objective and subjective factors. Grammatical rules are the result of fossilization of usage based on pragmatic and cognitive principles. Language change and asymmetry in language structure have a mutual cause and effect relationship. The explanation of grammatical rules can break the existed boundaries, such as the boundaries between the parts of speech, and those between vocabulary and grammar.



## 再版前言

这本书 1999 年由江西教育出版社出版,已经过去 14 个年头。书的内容主要就是借用国外新的标记理论——假设这一理论具有普世性——来统一地描写和解释汉语语法里的种种不对称现象,在语言的通性和个性上,注重的是汉语跟世界语言相通的一面。不过在前言中我也写道,正像“对称”和“不对称”是相反相成的一样,语言的通性和个性也是相反相成的,也许有一天我会对只注重通性的做法作出反思,通过“否定之否定”来加深自己的认识。

我近年来确实把研究的重点从语言的通性转向个性,注重汉语的特点,特别是在词类问题上。从标记理论的方面讲,正如雅可布森早在 20 世纪 30 年代就指出的,实际存在两种标记模式:一种是无标记项和有标记项之间为排除关系,如“男人”和“女人”的关系;一种是无标记项和有标记项之间为包容关系,如“man”和“woman”之间的关系。我发现汉语跟印欧语的一个重要差异是,汉语语法中一些重要的成对范畴,从标记模式来看,呈现的是包容关系而不是排除关系。

书中对这两种标记模式的异同没有足够的重视,更谈不上深入的阐释,但是毕竟有两处提到和区分开来了。因此我近年对汉

语语法的新探索跟十几年前所做的工作并不是割裂的,可以说是对以往的继续和发展。这样一想,我还是同意商务印书馆再版这本书。

再版的内容没有改动,保持原样,只是对个别有错或引起误解的文字作了改正。

沈家煊

2014年7月2日

## 前 言

这本书是我过去十年语法研究大部分成果的一个总结,有不少内容过去陆续用论文发表过,不过把它们重新整理后纳入一个系统还是花了一番心思。从1995年起得到国家社会科学基金的一项资助,在过去研究的基础上又做了几个专题的研究,于是有了现在这样的结果。

刚开始从事语法研究我做的是英汉语法比较,找出两种语法表面上的一些异同,以找异为主。这种研究对语言教学当然很有帮助,但是我的兴趣是想透过不同语言表面的差异寻找深层次上语言的普遍规律。就描写和解释来说,我对解释工作更感兴趣,也就是想说明为什么这样的句子能说,那样的句子不能说。要做这样的工作,我发现最好是在世界语言的大背景下对汉语作深入的考察。道理很简单,英语毕竟不是我的母语,有一些英语语句到底合不合乎语法、在多大程度上合乎语法,我拿不大准,例如语言学文献中那些前头打上一个或两个问号的例句,而凭语感作出这样的判断恰恰是深入研究的前提。于是我的精力主要集中到汉语语法研究上来。当然研究汉语也要把它放在世界语言的范围内来考察,通过比较才能有比较深刻的认识。

回顾一个世纪以来我国语法研究的进展,基本上是在不断借

鉴国外(主要是西方)语法理论和研究方法的基础上取得的。关注国外语言学的新成果新进展,干一点去粗存精的活儿,把它们介绍到国内来是我一项经常的工作。根据我的了解,这样的借鉴道路还要走一段时间。西方的语言理论不是清一色的,就解释语法现象而言,当前大体上有两条路子:一条是从语言内部寻找解释的形式主义路子;一条是从语言外部寻找解释的功能主义路子,目前前一条路子还是占据主导地位。从思维方式来讲,前一条路子注重分析,后一条路子注重综合。也许是由于我个人的资质,我选择的是功能主义的路子。不过还有一个原因,语言和思维方式有着千丝万缕的联系,常说西方的思维方式重分析,东方的思维方式重综合,这种说法大体是对的,那么东西方的语言也就有重分析和重综合的差别。因此我觉得用后一条路子来研究汉语更加合适。我不能肯定西方取后一条路子来研究语言的人是否从“东方人的智慧”得到启发,不过我得坦言,形成这本书的一些基本思想主要有国外这样一些语言学家的影响: Joseph H. Greenberg, Bernard Comrie, Talmy Givón, John Haiman, Laurence R. Horn, Sandra A. Thompson, George Lakoff, Ronald Langacker, M. A. K. Halliday 等。他们有的从事语言类型学研究,有的从事篇章分析或语用学研究,有的从事认知语言学的研究,但都可以归入广义的功能主义,就是把语言的结构跟语言的功能紧紧联系起来。

我也不能不对国内语法研究的前辈大师赵元任先生、吕叔湘先生、朱德熙先生表示由衷的敬佩之情。没有他们著作的指引,我就不可能走上语法研究的道路。没有他们为汉语语法研究打下的坚实基础、作出的巨大贡献,也就不可能有今天新的探索。

我相信,跟其他学科一样,语言学中一些最基本的理论问题,探讨是永无止境的,人类总是通过否定之否定不断地加深自己的

认识。我们不可能找到一种理论或方法，一劳永逸地解决汉语语法问题。从《马氏文通》开始，探讨未有终止，认识不断加深。我看到不少长者智者到晚年进行反思，否定了自己过去的一些想法，这是一种新层次上的感悟。我还远远达不到这样的境界，譬如在语言的通性和个性上，本书更多看到的是汉语跟世界语言相通的一面，在语言结构的任意性和非任意性上，本书注重的是非任意性的一面。然而正像本书的主题“对称”和“不对称”是相反相成的一样，也许有一天我也会对这些基本问题作出反思。犹豫再三，还是不揣浅陋，把现阶段的认识公布出来以求得大家的批评指正。

本书在撰写中得到许多同道的关心和帮助，陈平先生从海外给寄来有关标记理论的详细书目，在此一并致谢。

在世纪交替之际，谨以此书来纪念中国第一部语法著作《马氏文通》发表一百周年。

沈家煊

1998年1月11日

# 目 录

第一章 理论前提和方法 .....	1
1.1 语言中的不对称现象 .....	1
1.2 描写和解释 .....	6
1.3 功能主义的语言观 .....	8
1.4 共时研究和历时研究的结合 .....	18
1.5 将汉语纳入世界语言的变异范围 .....	19
第二章 标记论 .....	23
2.1 传统的标记理论 .....	23
2.2 新的标记理论 .....	26
2.2.1 “相对模式”和“关联模式” .....	26
2.2.2 标记模式和“蕴含通性” .....	28
2.2.3 标记模式和“语法等级” .....	30
2.2.4 标记模式和“典型范畴” .....	32
2.3 有标记项和无标记项的判别标准 .....	34
2.4 标记模式形成的原因 .....	36
2.4.1 语用原因 .....	36

2.4.2 认知原因 .....	38
2.5 语言的演变和标记模式 .....	40
第三章 肯定和否定的不对称 .....	45
3.1 否定的有标记性 .....	45
3.2 肯定句和否定句中名词宾语的所指 .....	52
3.3 肯定范围和否定范围的不对称 .....	54
3.4 信息流中的肯定句和否定句 .....	57
第四章 无标记否定和有标记否定 .....	62
4.1 两种否定 .....	62
4.2 适量准则 .....	67
4.3 “衍推义”和“隐涵义”的否定 .....	70
4.4 “预设义”的否定 .....	73
4.5 语序和否定辖域 .....	79
第五章 “差不多”和“差点儿” .....	82
5.1 “差不多”和“差点儿”的异同 .....	82
5.2 肯定和否定的不对称 .....	85
5.2.1 “衍推”和“隐涵” .....	85
5.2.2 “背衬衍推”和“前突衍推” .....	90
5.3 “差点儿”的定向性 .....	96
第六章 极性词的肯定和否定 .....	100
6.1 极性词在肯定句和否定句中的分布 .....	100

6.2	“否定量域”和“适量准则” .....	103
6.3	“常规推理”和“正负颠倒” .....	106
6.4	非现实句和否定句的互通性 .....	113
6.5	极性词的否定和词序 .....	118
6.6	标记模式和“正常期待” .....	121
第七章	肯定与否定对立的消失 .....	127
7.1	心理期待的正负值 .....	127
7.1.1	“一会儿”和“不一会儿” .....	127
7.1.2	“除非……” .....	131
7.1.3	“差点儿”和“差点儿没” .....	132
7.2	语用原则和“好不” .....	136
7.2.1	“礼貌原则”和褒贬词 .....	136
7.2.2	反语的语用法 .....	141
7.2.3	副词“好不”的语法化过程 .....	145
7.3	“判断语词”和双重否定 .....	148
7.3.1	双重否定和否定词移位的两种结果 .....	148
7.3.2	“判断语词”的语义强度 .....	152
7.3.3	交际策略上的解释 .....	160
第八章	反义词的标记模式 .....	164
8.1	反义词的不对称 .....	164
8.2	反义词的种类 .....	165
8.2.1	“相反词”和“相对词” .....	165
8.2.2	三类“相对词” .....	168



8.2.3	反向词 .....	172
8.3	反义词的标记模式 .....	173
8.3.1	反义词的有标记项和无标记项 .....	173
8.3.2	有标记和无标记的对立程度 .....	194
8.3.3	反义词有无标记项的组配 .....	196
8.4	常规和标记模式 .....	200
8.4.1	逻辑上的肯定项和否定项 .....	200
8.4.2	认知上的肯定项和否定项 .....	202
8.4.3	评价上的肯定项和否定项 .....	209
8.4.4	倾向常规 .....	214
<b>第九章</b>	<b>主语和宾语的不对称 .....</b>	<b>220</b>
9.1	主宾语不对称现象 .....	220
9.2	施事和受事的不对称 .....	222
9.2.1	主宾语不对称跟语义有关 .....	222
9.2.2	主宾不对称和施受不对称 .....	225
9.2.3	施事和受事都是典型范畴 .....	234
9.2.4	受事主语句的“关联标记模式” .....	244
9.3	话题和焦点的不对称 .....	246
9.3.1	典型的主语是话题 .....	246
9.3.2	宾语和自然焦点 .....	255
9.4	汉语句子的主语 .....	262
9.5	主宾语不对称的本质 .....	267
<b>第十章</b>	<b>词类和句法成分的标记模式 .....</b>	<b>274</b>
10.1	汉语词类问题上的两难处境 .....	274
10.2	词类和意义 .....	277